



СОЛИКАМСКБУМПРОМ  
SOLIKAMSKVUMPROM



**Уважаемые коллеги, друзья !  
От имени коллектива  
акционерного общества  
"Соликамскбумпром"  
хочу выразить вам свою  
признательность и приглашаю  
ознакомиться с нашим  
предприятием.**

Большие производственные мощности, современная технология, более чем полувековой опыт производства, квалифицированные кадры - все это способствует выпуску бумажной продукции высокого класса.

Требования рынка к качеству газетной бумаги заставляют нас искать решения по модернизации и совершенствованию производства.

Осуществление технических проектов двух последних лет по реконструкции и автоматизации производства при содействии ведущих фирм Финляндии, Японии, США и ряда других стран позволило значительно поднять конкурентоспособность соликамской бумаги на мировом рынке.

Соликамские бумажники всегда на стороне покупателя и готовы удовлетворить все его запросы.

**Dear colleagues and friends !  
On behalf of the staff body of  
Joint-Stock Company  
"Solikamskbumprom".  
I would like to express you our  
gratitude and invite you to visit  
our enterprise.**

Huge production capacities, state-of-the-art technologies, more than fifty years production experience qualified skilled workers - all these contribute to the output of paper products of a high quality. Market requirements to the newsprint quality make us to look for new solutions on modernisation & upgrading of production.

The realisation of some technical projects during last two years for the production reconstruction and automation with the assistance of the leading firms from Finland, Japan, the USA and other countries allowed to increase the competitiveness of Solikamsk paper on the world market.

Solikamsk papermakers always support a customer and readily satisfy any of his demands.



С наилучшими пожеланиями  
Генеральный директор

With best wishes  
General Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'В.И. Баранов'.

В. И. Баранов

V. I. Baranov

# SOLIKAMSKBUMPROM



**Акционерное общество "Соликамскбумпром" - крупнейший производитель газетной бумаги в России и странах СНГ.**

## **Если Вам нужна газетная бумага, обращайтесь к нам!**

**АО "Соликамскбумпром" - это гарантированная и своевременная поставка готовой продукции, это надежность и качество!**

Четыре современные бумагоделательные машины производят газетную бумагу **массой 45 и 48,8 грамма на 1 кв. м.** Стандартная газетная бумага предназначена для печатания на высокоскоростных печатных агрегатах газет, содержащих текст, штриховые и растровые черно-белые и цветные иллюстрации.

Акционерное общество реализует газетную бумагу **в рулонах стандартной ширины 594, 840, 1260, 1680 мм,** а также любого формата по желанию заказчика. При необходимости газетная бумага может быть изготовлена любого оттенка.

На соликамской бумаге **печатаются газеты "Известия", "Труд", "Экономика и жизнь", "Аргументы и факты", "Сельская жизнь" и другие.** Печатные предприятия Уральского региона работают исключительно на нашей бумаге.

Значительную часть своей продукции АО "Соликамскбумпром" **поставляет на мировой рынок.** Среди традиционных получателей нашей бумаги – **Египет, Турция, Индия, Таиланд, Бразилия, Болгария, Германия и другие страны.**

Отгрузка готовой продукции осуществляется по железной дороге, а в летний период также водным транспортом. В последние годы мы оценили преимущества доставки газетной бумаги в европейские порты теплоходами типа "река - море", т. е. без перегрузки в пути.

Для повышения качества газетной бумаги, ее конкурентоспособности АО "Соликамскбумпром" традиционно поддерживает деловые связи с научно-исследовательскими и проектными институтами России и стран СНГ.

Сотрудничество с известными зарубежными фирмами **"Мицубиси" (Япония), "ФМВ" и "ПЕТ" (Австрия), "Валмет" и "АББ" (Финляндия), "АБС" (Швеция)** позволяет ощутить зримые результаты технического обновления производства, внедрения АСУТП, современных технологий.

Помимо газетной бумаги, наше предприятие выпускает **оберточную бумагу, кормовые дрожжи, технические лигносульфонаты (жидкие и порошкообразные), товары народного потребления.**

**Если Вас заинтересовала наша продукция, пожалуйста, обращайтесь к нам.** Мы дорожим честью своей торговой марки и прилагаем все усилия, чтобы потребитель остался доволен.

**The Solikamskbumprom Joint-Stock Company is one of the largest newsprint producers both in Russia and the CIS**

## **If you need newsprint, just apply to us!**

**The Solikamskbumprom JS Co. means a guaranteed and timely delivery of ready-made products, reliability and quality!**

Our four up-to-date papermaking machines produce newsprint of **basic weight 45 and 48.8 g/m<sup>2</sup>**.

Standard newsprint is meant for printing newspapers containing texts, line and raster black-and-white as well as coloured illustrations. It is produced with aid of the high-speed newspaper printing equipment.

Our company sells the newsprint in the rolls of **standard width of 594, 840, 1260 and 1680 mm** or of any format specified by the customer. If necessary, we can make coloured newsprint of any hue.

Paper made in Solikamsk is used for printing such **newspapers as "Izvestia", "Trud", "Selskaya Zhizn", "Komsomolskaya Pravda", "Argumenty i fakty", "Moskovskie novosti (Moscow News)" and some others.** All printing houses of the Urals region use solely our newsprint.

Our company supplies to the world market a substantial part of its products. **Egypt, Turkey, India, Thailand, Brazil, Bulgaria, Germany and some other countries** are among our consumers.

Ready-made products are delivered by rails and also by water in summer. Recently we have taken an advantage of the newsprint delivery to the european ports by the "river-to-sea" motor vessels, i. e. without any cargo trans - shipping.

In order to improve the quality and competitiveness of our paper we strive to maintain traditionally close business contacts with some research and designing institutes in Russia and the CIS.

The collaboration with such well-known foreign companies as **Mitsubishi (Japan), FMW, PET (Austria), Valmet, ABB (Finland), ABC (Sweden)** allows us to feel the results of the technical updating, the introduction of the ASCTP and modern technologies.

In addition to the newsprint our enterprise also produces **wrapping paper, fodder yeast, technical lignosulphonates (liquid and powder) and other consumer goods.**

**If you take an interest in our range of products, please apply to us.** We take care of our trademark and will do our best to meet all of the customers' demands.



Наш адрес:  
618500, Пермская область, г. Соликамск, ул. Коммунистическая, 21.  
Телетайп: 634711 BERZ RU  
Телекс: 134603 MORE RU  
Факс: (34253) 5-01-23; 5-30-17  
Контактные телефоны:  
Отдел сбыта 3-84-31; 3-84-32; 3-04-41;  
ОВЭС 3-84-48; 3-84-35; 3-86-39

Our address:  
618500, 21, Kommunisticheskaya Str., Solikamsk, Perm Region, Russia.  
Teletype: 634711 BERZ RU  
Telex: 134603 MORE RU  
Fax: (34253) 501-23; 530-17  
Telephones for contacts:  
Sales Department 384-31; 384-32; 304-41;  
Foreign Economic Cooperation Department 384-48; 384-35; 386-39.

